

植民地期インドのミドル・クラス家庭における「食」

井坂 理穂

(1) 植民地期インドのイギリス人社会における「食」をめぐる観念、慣習、その広がり。

(南アジア学会年次大会での報告)

cook-house, cook-room



衛生観念、不潔さ、勤勉さの欠如についての批判。監督、指導の必要性を主張。\*帝国支配との比較  
一方で、市場についての情報、食材の選択・購入、メニュー作成、料理方法など、多方面で依存、協力、折り合い。  
家庭における「上からの」支配の不安定さ。  
在地社会における「他者」→仲介者としての料理人への依存。

ムムサーヒブの役割: 監督、指導

- \* 栄養、健康、衛生、家計、メニュー、料理法、裝飾
- \* 家族の健康・生活の保持、社交としての「食」

問題関心

植民地期インド

「ミドル・クラス」意識の台頭  
「地域」意識: グジャラートの事例

植民地期インドにおける「西洋」  
「植民地的近代」  
ミドル・クラスの側での解釈、取捨選択

植民地期のインドイギリス人向け料理本・家事マニュアル本の例

- \* R. Riddell, *Indian Domestic Economy and Receipt Book*, Third Edition, Revised, Bombay: Rowkey Gassett Press, 1852.
- \* *A Lady Resident, The Englishwoman in India: Containing Information for the Use of Ladies Residing in, or Travelling in, the East Indies...*, London: Smith, Elder, 1864.
- \* *Order to Sell the Cook or The Native Cook's Assistant: Being a Choice Collection of Receipts for Indian Cookery*, Part 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000.

料理本、マニュアル本の出版、流通

イギリス人官眷・軍人らのネットワーク  
→インド各地への広がり

(例1) R. Riddell, *Indian Domestic Economy and Receipt Book*

Third edition: Bombay 1852

Fifth edition: Madras 1860

Eighth edition: Calcutta 1877

(例2) F.A. Stead and G. Gardiner, *The Complete Indian Housekeeper and Cook*

1888-1921 第10版まで。

(1) 植民地期インドのイギリス人社会における「食」をめぐる観念、慣習、在地社会との接触、交流、折り合いのなかでつくられていく諸慣習とその広がり。

(2) インドのミドル・クラスにおける「食」をめぐる観念、慣習への影響、ミドル・クラスによる「西洋」の解釈、取捨選択。  
その過程での「コミュニティ」をめぐる議論や運動との絡み合い(地域、宗教、カースト、ネーション)。



(2) インドのミドル・クラスにおける「食」をめぐる観念、慣習への影響、ミドル・クラスによる「西洋」の解釈、取捨選択。



パールシー家庭についての記述

Dasabhai Framji Karaka (1894)

The Parsi mode of life may be described to be an eclectic ensemble, half-European and half-Hindu. As they advance every year in civilization and enlightenment, they copy more closely English manners and modes of living. A great improvement has taken place among the Parsis in their mode of taking meals. Years ago they used, like the Hindus, to eat them squatting on the ground, ... a practice still in vogue among the poorer classes. The latter classes have, for a long time past, adopted the table and chair with all the usual accompaniments of European dinner.

パールシー・アイデンティティをめぐる議論と「食」の変化

「進歩」「文明」「近代」

インドの他コミュニティとの関係、「融和」の強調

ミドル・クラス家庭における女性の役割  
料理人を雇うことの是非

「食」のあり方をめぐる揺れ

健康、衛生、家計についての知識、意識  
女子教育、夫から妻、出版物

料理人の雇用

料理本

Pakwan Pothi (1878)

パールシー料理手すべてのコミュニティの料理から、ロー  
スト・マートンはいギリス人から、pakwanはムサルマンから、  
kadhiはヒンドゥーから、これらすべてを混ぜ合わせた雑煮  
美味なものに。

目次、メニュー、多数のAnglo-Indian料理

料理本の正まり

パールシー家庭の「食」の変化に対する批判

ヒンドゥー家庭についての記述

料理人の雇用

↑

夫の転勤や結婚による家族構成の変化、女子  
教育、家事の経験、夫の意向、家の構造、ミド  
ル・クラスの生活様式

料理人の出身コミュニティ

菜食、肉食

上位カーストの料理人 \* 来客時の料理人

Pakhastra (第3版, 1869)

T.S. Hope (Educational Inspector) の協力  
「ヒンドゥーの人々」の料理

目次、メニュー

供え物、伝統医学についての説明  
菜食、Anglo-Indian料理の不在

植民地政府の関与、啓蒙、教育活動。  
新しい形式のなかに、在地伝統の取り入れ。  
読者? 使い方?

支配階級との結びつきのなかで提示される「食」の  
あり方? 「地域」料理の概念へとつながる可能性?



カフェ、レストラン  
ホテル、クラブ

パン・菓子屋、酒屋

調理用具、食材

Leela N. Jog の幼少期の回想: Chitpavan Brahmin  
の家。バラモンの料理人は雇に替らず、父親は  
ムスリム、パールシー、キリスト教徒も家に招待。  
マハールの使用人 Fakira. The job of preparing  
special menu for the cosmopolitan group was  
entrusted to fakira.

\*Swarna Banerjee の研究(ベンガル)、ミドル・クラ  
スにとっての使用人雇用の必要性。バラモン料  
理人とムスリム料理人、オリヤーの料理人。

今後の課題

在地語の料理本、家事マニュアル本、女性雑誌、  
回顧録、その他の分析

植民地期の「食」に関する教育

ナショナリズムの台頭、ガンディーの政治・社会  
運動の影響

家庭の外における「食」の宴客とミドル・クラス